

Schritt für Schritt zum
Finanzbericht – Ein
Kinderspiel!



Übersicht

1. Vorbereitung des Finanzberichtes
2. Eintragen der Ausgaben
3. Vervollständigung der Angaben
4. Abschluss und Übertrag
5. Checkliste

1. Vorbereitung des Finanzberichts

1.1 Allgemeine Angaben auf Tabelle A

Tragen Sie zunächst die Informationen von der ersten Seite Ihres Bewilligungsbescheides (rechts) in die Kopfzeile auf Tabellenblatt A in den Finanzbericht (unten).

In der Zeile ‚Zeitraum des Finanzberichtes‘ tragen Sie bei mehrjährigen Projekten bitte nur den dargestellten Zeitraum ein. Bei kürzeren Projekten deckt sich der Zeitraum mit dem Bewilligungszeitraum.

BEARBEITER/IN	TEL.-DURCHWAHL	E-MAIL	AKTENZEICHEN	ORT, DATUM
Beispielmitarbeiter	XX	Beispielmitarbeiter@stiftung-evz.de	33.6.1A09.XXXX.1	Berlin, 08.09.2013

Sehr geehrter Herr Thorsten H.,

wir freuen uns, Ihnen folgende Bewilligung mitteilen zu können:

1. Verwendungszweck und Finanzierung

Handlungsfeld: Handeln für Menschenrechte

Aktenzeichen: 33.6.1A09.XXXX.1

Zuwendungsempfänger: Deutscher Muster Verein (DMV)

Bewilligungsgrundlage: Antrag vom 08.05.2013

Verwendungszweck: Stärken des Menschenrechtsbewusstseins in der EU

Projektbezeichnung: Förderung von Menschenrechten in der EU

Bewilligungszeitraum: Vom 01.10.2013 bis 30.09.2015

Bewilligte Zuwendung: Bis zu 146.800,00 Euro als Fehlbedarfsfinanzierung

Finanzbericht				
A: Gesamtübersicht				
Aktenzeichen	33.6.1A09.XXXX.1			
Zuwendungsempfänger	Deutscher Muster Verein (DMV)			
Projektbezeichnung	Förderung von Menschenrechten in der EU			
Zeitraum des Finanzberichtes	vom:	01.10.2013	bis:	30.09.2014
Bewilligungszeitraum	vom:	01.10.2013	bis:	30.09.2015
Förderbetrag	146.800,00 Euro			

Die Fehlbedarfsfinanzierung auf Grundlage der Angaben in der Tabelle A ist bewilligt. Es sind für Projektzwecke oder Ze...

1. Vorbereitung des Finanzberichts

1.2 Kosten und Finanzierungsplan

Machen Sie sich nun mit dem Kosten- und Finanzierungsplan auf Seite 2 in Ihrem Bewilligungsbescheid vertraut.

Am Ende der Tabelle sehen Sie, welche Summen Ihnen für die einzelnen Kostenpositionen bewilligt wurden.

Achtung: die von der EVZ bewilligten Summen können von den beantragten abweichen.

Beschreibung	Beantragt Gesamt	Eigen- mittel	Dritt- mittel	Beantragt/ Bewilligt EVZ	Bewilligt Gesamt
Projektleitung (100%, 24 Monate)	80.000,00	20.000,00		60.000,00	80.000,00
Projektassistenz (50%, 24 Monate)	34.000,00	4.000,00		30.000,00	34.000,00
Honorar Workshops	5.000,00				5.000,00
Honorar Übersetzung	8.000,00	1.000,00		5.300,00	6.300,00
Honorar Webdesigner	2.000,00	2.000,00			2.000,00
Personalkosten Gesamt	129.000,00	27.000,00		95.300,00	122.300,00
Verpflegungskosten	15.000,00		5.000,00	8.000,00	13.000,00
Öffentlichkeitsarbeit	1.000,00		1.000,00		1.000,00
Reisekosten	8.800,00			8.800,00	8.800,00
Pauschale Verwaltungskosten	1.700,00		1.700,00		1.700,00
Lfd. Sachkosten Gesamt	26.500,00		7.700,00	16.800,00	24.500,00
Projektkosten Gesamt	155.500,00	27.000,00	7.700,00	112.100,00	146.800,00

1. Vorbereitung des Finanzberichts

1.3 Eintragen der Daten auf Tabelle B, C und D

Tragen Sie die Daten aus dem Kosten- und Finanzierungsplan (unten) in die Finanztabelle (rechts) ein:

Achtung: Bitte nehmen Sie keine Änderungen an den Summen oder den Bezeichnungen der Kostenpositionen vor. Tragen Sie keine zusätzlichen Kostenpunkte außerhalb des Bewilligungsbescheides ein. Sollten Sie trotzdem weitere Kosten haben, halten Sie bitte Rücksprache mit Ihrer Programmleitung.

Beschreibung	Bewilligt Gesamt
Projektleitung (100%, 24 Monate)	80.000,00
Projektassistentz (50%, 24 Monate)	34.000,00
Honorar Workshops	5.000,00
Honorar Übersetzung	6.300,00
Honorar Webdesigner	2.000,00
Personalkosten Gesamt	127.300,00
Verpflegungskosten	13.000,00
Öffentlichkeitsarbeit	1.000,00
Reisekosten	8.800,00
Pauschale Verwaltungskosten	1.700,00
Lfd. Sachkosten Gesamt	24.500,00
Projektkosten Gesamt	151.800,00

Zeitraum des Finanzberichts vom:		01.10.2013	bis:	30.09.2014
<i>latt A eintragen!</i>				
Summe Ausgaben in Euro:	0,00	0,00	0,00	
Bewilligte Mittel:				
Abweichung:	0,00	0,00	0,00	
	Einzelposition	Einzelposition	Einzelposition	Einzelpositi



Zeitraum des Finanzberichts vom:		01.10.2013	bis:	30.09.2014
<i>latt A eintragen!</i>				
Summe Ausgaben in Euro:	0,00	0,00	0,00	
Bewilligte Mittel:	80.000,00	34.000,00	5.000,00	
Abweichung:	-80.000,00	-34.000,00	-5.000,00	
	Projektleitung (100%, 24 Monate)	Projektassistentz (50%, 24 Monate)	Honorar Workshops	Honorar Übersetz

1. Vorbereitung des Finanzberichts

1.3 Eintragen der Daten auf Tabelle B, C und D

Fahren Sie mit allen Kostenpositionen in den anderen Spalten fort.

Beachten Sie dabei die Unterteilung der Kosten in der

Bewilligung in:

Personalkosten – Tabelle B

Laufende Sachkosten – Tabelle C

Einmalige Sachkosten – Tabelle D

Zeitraum des Finanzberichts vom: 01.10.2013 bis: 30.09.2014				
<i>! laut A eintragen!</i>				
Summe Ausgaben in Euro:	0,00	0,00	0,00	0,00
Bewilligte Mittel:				
Abweichung:	0,00	0,00	0,00	0,00
	Einzelposition	Einzelposition	Einzelposition	Einzelposition

Zeitraum des Finanzberichts vom: 01.10.2013 bis: 30.09.2014				
<i>! laut A eintragen!</i>				
Summe Ausgaben in Euro:	0,00	0,00	0,00	0,00
Bewilligte Mittel:	80.000,00	34.000,00	5.000,00	6.300,00
Abweichung:	-80.000,00	-34.000,00	-5.000,00	-6.300,00
	Projektleitung (100%, 24 Monate)	Projektassistenz (50%, 24 Monate)	Honorar Workshops	Honorar Übersetzung

2. Eintragen der Ausgaben

2.1 Vorschau zum fertigen Finanzbericht

Ist der Finanzbericht erst einmal fertig angelegt, können Sie Ihre Projektausgaben darin regelmäßig eintragen.

Das sieht dann folgendermaßen aus:

Finanzbericht							
B: Übersicht Belege Personalmittel							
Aktenzeichen:	33.6.1A09.XXXX.1	Zeitraum des Finanzberichts vom:	01.10.2013	bis:	30.09.2015		
<i>Aktenzeichen, Zeitraum des Finanzberichts bitte in Tabellenblatt A eintragen!</i>							
		Summe Ausgaben in Euro:	6.600,00	1.416,00	200,00	2.132,00	2.000,00
		Bewilligte Mittel:	80.000,00	34.000,00	5.000,00	6.300,00	2.000,00
		Abweichung:	-73.400,00	-32.584,00	-4.800,00	-4.168,00	0,00
Belegdatum	Belegnummer	Zahlungsgrund	Projektleitung (100%, 24 Monate)	Projektassistenz (50%, 24 Monate)	Honorar Workshops	Honorar Übersetzung	Honorar Webdesigner
02.11.2013	1	Projektkoordinator, Thorsten H. Gehalt Oktober 2013	3.300,00				
02.12.2013	2	Projektkoordinator, Thorsten H. Gehalt November 2013	3.300,00				
02.11.2013	12	Projektassistenz, Kathleen F. Gehalt Oktober 2013		1.416,00			
21.03.2014	23	Workshop am 18.03.14 zum Thema XY, Gisela B.			200,00		
15.12.2013	33	Übersetzung Website Polnisch/Deutsch Ernst R.				1.200,00	
07.12.2013	34	Übersetzung Englisch/Deutsch Seminaraterial, Fredy T.				932,00	
25.11.2013	35	Erstellung Website, Agentur Mustermann					2.000,00

2. Eintragen der Ausgaben

2.2 Kontrolle der Mittelausgaben

Unter dem Punkt ‚Abweichung‘ sehen Sie stets, wieviel Geld Ihnen innerhalb der einzelnen Kostenposition noch zur Verfügung steht. Wichtig ist, dass Sie dabei je Kostenposition nicht mehr als 20% überschreiten dürfen. Andernfalls sollten Sie eine Umwidmung während der Projektlaufzeit beantragen. Bitte halten Sie in diesem Fall dringend Rücksprache mit der Programmleitung in der Stiftung EVZ.

Finanzbericht								
B: Übersicht Belege Personalmittel								
Aktenzeichen:	33.6.1A09.XXXX.1		Zeitraum des Finanzberichts vom:	01.10.2013	bis:	30.09.2015		
<i>Aktenzeichen, Zeitraum des Finanzberichts bitte in Tabellenblatt A eintragen!</i>								
			Summe Ausgaben in Euro:	6.600,00	1.416,00	200,00	2.132,00	2.000,00
			Bewilligte Mittel:	80.000,00	34.000,00	5.000,00	6.300,00	2.000,00
			Abweichung:	-73.400,00	-32.584,00	-4.800,00	-4.168,00	0,00
Belegdatum	Belegnummer	Zahlungsgrund	Projektleitung (100%, 24 Monate)	Projektassistenz (50%, 24 Monate)	Honorar Workshops	Honorar Übersetzung	Honorar Webdesigner	
02.11.2013	1	Projektkoordinator, Thorsten H. Gehalt Oktober 2013	3.300,00					
02.12.2013	2	Projektkoordinator, Thorsten H. Gehalt November 2013	3.300,00					
02.11.2013	12	Projektassistenz, Kathleen F. Gehalt Oktober 2013		1.416,00				
21.03.2014	23	Workshop am 18.03.14 zum Thema XY, Gisela B.			200,00			
15.12.2013	33	Übersetzung Website Polnisch/Deutsch Ernst R.				1.200,00		
07.12.2013	34	Übersetzung Englisch/Deutsch Seminaraterial, Fredy T.				932,00		
25.11.2013	35	Erstellung Website, Agentur Mustermann					2.000,00	

2. Eintragen der Ausgaben

2.3 Vervollständigung der Angaben

Daneben müssen die Felder bei Zahlungsgrund, Belegnummer und Belegdatum vollständig ausgefüllt sein.

Achten Sie vor allem bei dem Punkt ‚Zahlungsgrund‘ darauf, ausführliche Angaben zu machen:

Finanzbericht							
B: Übersicht Belege Personalmittel							
Aktenzeichen:	33.6.1A09.XXXX.1	Zeitraum des Finanzberichts vom:	01.10.2013	bis:	30.09.2015		
<i>Aktenzeichen, Zeitraum des Finanzberichts bitte in Tabellenblatt A eintragen!</i>							
		Summe Ausgaben in Euro:	6.600,00	1.416,00	200,00	2.132,00	2.000,00
		Bewilligte Mittel:	80.000,00	34.000,00	5.000,00	6.300,00	2.000,00
		Abweichung:	-73.400,00	-32.584,00	-4.800,00	-4.168,00	0,00
Belegdatum	Belegnummer	Zahlungsgrund	Projektleitung (100%, 24 Monate)	Projektassistenz (50%, 24 Monate)	Honorar Workshops	Honorar Übersetzung	Honorar Webdesigner
02.11.2013	1	Projektkoordinator, Thorsten H. Gehalt Oktober 2013	3.300,00				
02.12.2013	2	Projektkoordinator, Thorsten H. Gehalt November 2013	3.300,00				
02.11.2013	12	Projektassistenz, Kathleen F. Gehalt Oktober 2013		1.416,00			
21.03.2014	23	Workshop am 18.03.14 zum Thema XY, Gisela B.			200,00		
15.12.2013	33	Übersetzung Website Polnisch/Deutsch Ernst R.				1.200,00	
07.12.2013	34	Übersetzung Englisch/Deutsch Seminar material, Fredy T.				932,00	
25.11.2013	35	Erstellung Website, Agentur Mustermann					2.000,00

2. Eintragen der Ausgaben

2.4 Eintragen von Pauschalen

Sollten Sie Pauschalen bewilligt bekommen haben, brauchen Sie keine detaillierten Angaben dazu machen. Diese Kosten müssen weder aufgelistet werden, noch werden sie kontrolliert.

Sie müssen allerdings die Gesamtsumme der Pauschale ohne Angabe von Belegnummer oder -datum in die Tabelle eintragen:

Finanzbericht							
C: Übersicht Belege Laufende Sachmittel							
Aktenzeichen:	33.6.1A09.XXXX.1	Zeitraum des Finanzberichts vom:	01.10.2013	bis:	30.09.2015		
<i>Aktenzeichen, Zeitraum des Finanzberichts bitte in Tabellenblatt A eintragen!</i>							
			Summe Ausgaben in Euro:	447,14	400,00	209,30	1.700,00
			Bewilligte Mittel:	15.000,00	1.000,00	8.800,00	1.700,00
			Abweichung:	-14.552,86	-600,00	-8.590,70	0,00
Belegdatum	Belegnummer	Zahlungsgrund	Verpflegungskosten	Öffentlichkeitsarbeit	Reisekosten	Pauschale Verwaltungskosten	
		Verwaltungskosten				1.700,00	
01.11.2013	1	Mittagessen im Restaurant xbeliebig, 12 Personen	278,89				
12.11.2013	2	Mittagessen im Restaurant xbeliebig, 8 Personen	168,25				
23.01.2014	6	Druck Flyer Firma XY		400,00			
03.05.2014	7	Reisekosten Person XY nach Musterstadt			68,90		
07.05.2014	8	Reisekosten Person XY nach Musterstadt			71,40		
12.05.2014	9	Reisekosten Person XY nach Musterstadt			69,00		



2. Eintragen der Ausgaben

2.5 Ausgaben in mehreren Währungen

Sollten Sie Ihre Ausgaben in mehreren Währungen tätigen, bekommen Sie eine Tabelle zur Verfügung gestellt, in der diese eingetragen werden können. Die Tabelle sieht dann bspw. folgendermaßen aus:

Finanzbericht						
Tabelle C: Übersicht Belege Laufende Sachmittel						
Aktenzeichen:	33.6.1A09.XXXX.1	Zeitraum des Finanzberichts vom:	01.10.2013	bis:	30.09.2014	
<i>Aktenzeichen, Zeitraum des Finanzberichts bitte in Tabellenblatt A eintragen!</i>						
			Euro	Zloty	Euro	Zloty
		Summen Ausgaben:	0,00	1.316,00	889,00	0,00
		Ausgaben in Landeswährung umgerechnet in Euro:	314,91			148,84
		Summen Ausgaben in Euro:	314,91		889,00	148,84
		Bewilligte Mittel:	15.000,00		1.000,00	8.800,00
		Abweichung:	-14.685,09		-111,00	-8.651,16
Belegdatum	Belegnummer	Zahlungsgrund	Verpflegungskosten		Öffentlichkeitsarbeit	
01.11.2013	1	Mittagessen im Restaurant xbeliebig, 12 Personen		738,00		
12.11.2013	2	Mittagessen im Restaurant xbeliebig, 8 Personen		578,00		
23.01.2014	6	Druck Flyer Firma XY			889,00	
03.05.2014	7	Reisekosten Person XY nach Musterstadt				123,00
07.05.2014	8	Reisekosten Person XY nach Musterstadt				256,00
12.05.2014	9	Reisekosten Person XY nach Musterstadt				243,00

3. Vervollständigen der Angaben

3.1 Jahresmittelkurs

Zur Berechnung des Wechselkurses tragen in das Tabellenblatt E alle Wechseloperationen aus dem Berichtszeitraum ein. Diese können Sie entweder Ihren Kontoauszügen oder den Umtauschbelegen entnehmen.

In der Zeile ‚Landeswährung‘ können Sie den Namen der entsprechenden Währung eintragen (in unserem Beispiel Zloty).

Der ermittelte Wert (rot markiert) wird automatisch auf alle anderen Tabellenblätter übertragen.

Datum	EURO	Beleg- Nr.	Zloty	Bemerkungen
	0,00		0,00	übertrag aus Vorjahr
30.10.2013	1,00		4,18	
26.12.2013	1,00		4,14	
04.02.2014	1,00		4,24	
13.04.2014	1,00		4,18	
09.07.2014	1,00		4,14	
17.09.2014	1,00		4,19	
	6,00		25,07	
		Mittelkurs:		
		4,1790		



3. Vervollständigen der Angaben

3.2 Eigen- und Drittmittel

Sind in Ihrem Bewilligungsbescheid Einnahmen aus Eigen- und/oder Drittmitteln aufgeführt, werden diese in Tabellenblatt A eingetragen:

EINNAHMEN			
a) Zuwendungen Dritter, Eigenmittel, sonstige Einnahmen des Projekts (z.B. Zinsen)			
	Erhalten in Zloty	Erhalten in Euro	
Eigenmittel		1.200,00	
Zuwendung polnischer Musterstiftung	2.400,00		
Zwischensumme Einnahmen des Projekts in Landeswährung	2.400,00	1.200,00	
Zwischensumme aus a) in Euro	574,30	1.200,00	1.774,30

3. Vervollständigen der Angaben

3.3 Stiftungsmittel

Die erhaltenen Zuwendungsmittel von der Stiftung EVZ tragen Sie ebenfalls auf der ersten Seite ein. Geben Sie dazu bitte das Eingangsdatum auf Ihrem Konto an.

b) Zuwendungsmittel der Stiftung "evz":					
Übertrag aus dem Vorjahr				->	
Abschlagszahlungen mit Datum des Eingangs:					
Miteileingang 04.10.2013				->	10.000,00
Miteileingang 06.12.2013				->	10.000,00
Miteileingang 05.02.2014				->	10.000,00
Miteileingang 05.04.2014				->	8.000,00
Miteileingang 05.06.2014				->	12.000,00
Miteileingang 04.08.2014				->	10.000,00
				->	
				->	
				->	
				->	
				->	
				->	
Zwischensumme aus b)					60.000,00



4. Abschluss und Übertrag

4.2 Übertrag ins Folgejahr

Bei der Erstellung Ihres nächsten oder abschließenden Verwendungsnachweises, achten Sie vor allem darauf, die Überträge aus dem Vorjahr in den neuen Finanzbericht zu übernehmen.

Die Daten dazu entnehmen Sie entweder dem vorhergehenden Finanzbericht oder dem letzten Entlastungsschreiben:

Im Folgenden geben wir Ihnen eine Finanzübersicht, wie sie sich aus unserer Sicht darstellt:

Die Stiftung EVZ hat Ihnen für dieses Projekt insgesamt 146.800,00 Euro bewilligt.

Im Berichtszeitraum hat Ihnen die Stiftung EVZ davon 60.000,00 Euro überwiesen, ferner wurden Eigenmittel in Höhe von 1.200,00 Euro sowie 574,30 Euro an Drittmitteln in das Projekt eingebracht. Es konnten Ausgaben in Höhe von 60.694,78 Euro anerkannt werden, so dass Ihnen im Projekt zum 01.10.2014 ein Restmittelbestand in Höhe von **1.079,52 Euro** zur Verfügung steht. Bitte beachten Sie folgendes:

- Von insgesamt geplanten Eigenmitteln in Höhe von 27.000,00 Euro sind noch 25.800,00 Euro in das Projekt einzubringen,
- Von insgesamt geplanten Drittmitteln in Höhe von 7.700,00 Euro sind noch 7.125,70 Euro in das Projekt einzubringen oder durch Eigenmittel zu ersetzen,
- Übertrag für die Berechnung des Mittelkurses des nächsten Jahres: **2.441,48 Euro / 10.202,93 PLN**

4. Abschluss und Übertrag

4.1 Übertrag ins Folgejahr

zübersicht, wie sie sich aus unserer Sicht darstellt:
jekt insgesamt 146.800,00 Euro bewilligt.
g EVZ davon 60.000,00 Euro überwiesen, ferner wurden Ei-
e 574,30 Euro an Drittmitteln in das Projekt eingebracht. Es
Euro anerkannt werden, so dass Ihnen im Projekt zum
von 1.079,52 Euro zur Verfügung steht. Bitte beachten Sie
n in Höhe von 27.000,00 Euro sind noch 25.800,00 Euro in
in Höhe von 7.700,00 Euro sind noch 7.125,70 Euro in das
nmittel zu ersetzen,
elkurses des nächsten Jahres: 2.441,48 Euro / 10.202,93 PLN

Aufstellung des eventuellen Übertrags und der aus Euro in die Landeswährung 1 getauschten Mittel:				
Datum	EURO	Beleg- Nr.	Zloty	Bemerkungen
	2.441,48		10.202,93	Übertrag aus Vorjahr
30.10.2014	1,00		4,18	
26.12.2014	1,00		4,14	

Tabelle E: Berechnung der Jahresmittelkurse

b) Zuwendungsmittel der Stiftung "evz":				
Übertrag aus dem Vorjahr				-> 1.079,52

Tabelle A: Gesamtübersicht

5. Checkliste

Nachdem Sie den Finanzbericht erstellt haben, prüfen Sie folgende Punkte:

- ✓ Haben Sie einzelne Kostenpositionen um 20% überschritten? Wenn ja, geben Sie bitte eine Begründung an oder stellen einen Antrag auf Umwidmung
- ✓ Sind alle Ausgaben im Projektzeitraum getätigt worden?
- ✓ Hat jeder einzelne Beleg eine alleinige Belegnummer und ein Belegdatum?
- ✓ Wurden die Zahlungsgründe ausführlich beschrieben?
- ✓ Haben Sie alle Angaben zu Eigen- und Drittmitteln sowie Stiftungsmitteln getätigt?
- ✓ Sind die Pauschalen des Bewilligungskostenplanes als ganze Summe angegeben worden?
- ✓ Haben Sie die Angaben aus dem Bewilligungsvertrag eins zu eins übernommen?

**Stiftung Erinnerung,
Verantwortung und Zukunft**

Friedrichstr. 200
10117 Berlin

Tel.: +49 (0)30 25 92 97-0
Fax: +49 (0)30 25 92 97-11

reports@stiftung-evz.de
www.stiftung-evz.de

[facebook/twitter: evzfoundation](https://www.facebook.com/evzfoundation)

